

Mr Leong Howe Sin

( 1944 )

Accession number: S14036

Track Number: S14036\_0001, S14036\_0002, S14036\_0003, S14036\_0004, S14036\_0005,  
S14036\_0006, S14036\_0007

Duration: 03:04:35

Language/Dialect: Chinese/Cantonese

<b>Track: S14036_0001</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>1944 年出生。父母亲的背景。在槟城出生，三岁回到中国去生活一段时间。八岁时举家搬回中国，但又返回槟城的原因。在槟城的确实出生地点。父亲于 1940 年代就已经在生活公市生活。1951 年回到槟城后所看到的生活公市。</p>	
<b>Track: S14036_0001</b>	<b>Time frame: 00:10:00 - 00:20:01</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续阐述从中国回来后所看到的生活公市。当时生活公市附近的建筑物。生活公市的构造。父亲在生活公市摊格的构造以及建筑材料。提及父亲起先于 1947 年开设摊格，到 1950 年回中国，之后又再回到生活公市经营“梁池记”饼铺。在旧摊格里的卧具。</p>	
<b>Track: S14036_0001</b>	<b>Time frame: 00:20:01 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>解释父母为何选择睡在生活公市摊格内。父亲以前做的饼干类型。介绍“咸切酥”以及“崩沙仔”两种饼干。比较在中国的居住环境以及生活公市的居住环境。从中国再次回到槟城后，如何找到在生活公市的另外一个摊格。摊格的大小和租金。</p>	

<b>Track: S14036_0002</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>生活公市摊格的构造。描述旧时摊格的木门。摊格的数量。生活公市的居民。1950 年代生活公市内所经营的生意。以前生活公市没有住家厕所，只有公共厕所。</p>	
<b>Track: S14036_0002</b>	<b>Time frame: 00:10:00 - 00:20:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>形容以前公共厕所的位置。为什么以前的生活公市没有住家厕所。生活公市的公会。会所的位置。男厕所的构造。厕所的排污系统。</p>	
<b>Track: S14036_0002</b>	<b>Time frame: 00:20:00 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>在时中小学上课至三年级。1957 年出外工作，没有向父亲学做饼干的原因。摊格的构造。如何运用在生活公市租下的两个摊格空间。睡觉的地方。上学时期的日常生活。帮忙做的家务。摊格内用具和家具的摆设。</p>	
<b>Track: S14036_0003</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:01</b>
<p>Synopsis:</p> <p>在旧生活公市度过的新年。提及生意好的时候往往工作到深夜，有一次母亲包馅料时打瞌睡的趣事。新年时在生活公市的赌博活动。新年的压岁钱。新年特制的饼干。新年饼的包装。</p>	
<b>Track: S14036_0003</b>	<b>Time frame: 00:10:01 - 00:20:05</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续描述新年特制的饼干。鸡蛋糕的价钱。解释一种称为“花篮炉”的烧烤工具。以手工制饼的局限。饼店的营业时间。工作的流程。</p>	

<b>Track: S14036_0003</b>	<b>Time frame: 00:20:05 - 00:30:06</b>
<p>Synopsis:</p> <p>小时候吃饭的菜肴。比较上学时期以及没有上学之后的生活作息。饼店的营业时间。因为前租户的营业性质关系，所以父亲租下的摊格内拥有自己的水喉。1957 年在外从事建筑工作。在外工作时，所住的宿舍地点。中秋节期间回来店里帮忙的原因。</p>	
<b>Track: S14036_0004</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:11:08</b>
<p>Synopsis:</p> <p>生活公市的私会党。为何生活公市会吸引人们来宵夜。生活公市的戏院。戏票的价钱。形容戏院的椅子。播放的电影类型。描述小孩可以拉着成人的衣角免费进去戏院看戏。小时候如何学骑脚车。</p>	
<b>Track: S14036_0005</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>1957 年至 1960 年代重建生活公市时的情况。新生活公市的建筑材料。如何一点一点地重建生活公市，让居民分批搬进去，所以没有影响他们的生活。能够搬到新生活公市的心情。新的生活公市建好以后，以抽签方式抽得 8 号 C 当店铺，27 号 C 当住家。描述新生活公市内 C 座和 D 座住家的构造。</p>	
<b>Track: S14036_0005</b>	<b>Time frame: 00:10:00 - 00:20:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>如何根据家庭成员的人数分配新生活公市的单位。解释有房间及没有房间的单位。为何生活公市组屋属于比较好的组屋。搬进新生活公市的心情。睡觉的地点。屋子内空间的使用。</p>	

<b>Track: S14036_0005</b>	<b>Time frame: 00:20:02 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>描述生活公市内的设备。8号C单位的构造。比较旧生活公市和新生活公市。店里换成电炉时，需要去申请较大的电流。新生活公市的优势。解释为何生活公市后面有一堵墙壁。出外工作以后，回家过年的情景。吃团圆饭的地方。描述团圆饭的菜肴。</p>	
<b>Track: S14035_0006</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续描述团圆饭的菜肴。团圆饭吃鸡时所点的酱料。其他的节日庆典。生活公市的租金。认识太太的经过。结婚后住在生活公市的原因。新房的家俬采购。结婚当天的情形。</p>	
<b>Track: S14036_0006</b>	<b>Time frame: 00:10:00 - 00:19:57</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续描述结婚当天的情形。结婚后为何从14号A搬到36号C。房子的租金。搬到生活公市其他单位的申请程序。1969年513事件时，在生活公市戒严的情形。</p>	
<b>Track: S14036_0006</b>	<b>Time frame: 00:19:57 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续描述戒严的情形。1969年最热闹的一次大选。候选人到生活公市进行群众演讲的地点。父亲在生活公市住至1973年。1981年接手家里的饼铺生意，为期十年。接手饼铺以后，在营运方面所作出的改变。举例市面上已经没有卖的饼干。</p>	
<b>Track: S14036_0007</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:09:56</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续提及市面上已经没有卖的饼干。解释另一份在外的的工作。女儿在36号C出嫁的情景。女儿结婚时，家里的摆设。觉得住在生活公市很方便。</p>	

<b>Track: S14036_0007</b>	<b>Time frame: 00:09:56 - 00:19:09</b>
<p>Synopsis:</p> <p>如今退休以后的日常生活。为什么选择继续住在这里。平时喝早茶的地方。不满把摩托车骑上人行道的司机。住在这里的感想。</p>	

Mr Leong Howe Sin

(1944 )

Accession number: S14036

Track Number: S14036\_0001, S14036\_0002, S14036\_0003, S14036\_0004, S14036\_0005,  
S14036\_0006, S14036\_0007

Duration: 03:04:35

Language/Dialect: Chinese/Cantonese

<b>Track: S14036_0001</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Born in 1944. Parents' background. Born in Penang but was sent back to China at three years old. Why did his whole family move back to China when he was eight and returned to Penang again. The exact venue where he was born. His father had been living in People's Court since the 1940s. The People's Court as observed in 1951 upon his return to Penang.</p>	
<b>Track: S14036_0001</b>	<b>Time frame: 00:10:00 - 00:20:01</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the description of his impression on People's Court upon returning from China. Buildings nearby People's Court. The layout of People's Court. The layout and building materials of his father's stall in People's Court. His father opened a stall at People's Court in 1947, returned to China in 1950, then came back to Penang again and started Leong Chee Kee bakery. The bedding in the old stall.</p>	
<b>Track: S14036_0001</b>	<b>Time frame: 00:20:01 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Why his parents decided to sleep in the stall. Types of biscuits made by his father. Introduced two types of traditional Cantonese biscuit. Comparing the living conditions in China and People's Court. How they managed to find another stall in People's Court when returning from China. Size and rental of the stall.</p>	

<b>Track: S14036_0002</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>The stall layout. The wooden door of the stall in the past. Number of stalls. Residents of the People's Court. Business operated in People's Court in the 1950s. There was no toilet at home in the old People's Court; only a public toilet was available.</p>	
<b>Track: S14036_0002</b>	<b>Time frame: 00:10:00 - 00:20:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Location of the public toilet in the past. Why there was no toilet at home. The People's Court Association. Location of the office of the association. The male toilet structure. The toilet sewage system.</p>	
<b>Track: S14036_0002</b>	<b>Time frame: 00:20:00 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Schooling at Shih Chung Primary School until Standard Three. Left home to work in 1957. Reason of not learning biscuit making from his father. Structure of the stall. How to make use of the space in two stalls in People's Court. Place to sleep. Daily routine during his primary school years. Types of household chores he did. Equipment and furniture layout in the stall.</p>	
<b>Track: S14036_0003</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:01</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Recalled the Chinese New Years spent in the old People's Court. Shared an interesting incident about his mother who fell asleep when making biscuit, as sometimes they had to work until late night when business was good. The gambling activities in People's Court during new year. Red packets received during new year. Specially made biscuits for Chinese New Year. The packing of these biscuits.</p>	
<b>Track: S14036_0003</b>	<b>Time frame: 00:10:01 - 00:20:05</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with description of specially made Chinese New Year biscuits. The price of sponge cake. Explained the non-electrical, traditional oven used. Restrictions of handmade biscuits. The bakery's operating hours. The workflow.</p>	

<b>Track: S14036_0003</b>	<b>Time frame: 00:20:05 - 00:30:06</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Dishes to be consumed together with rice when he was young. Compared the daily routine when schooling and after leaving school. The bakery's operating hours. Possessed their own water pipe due to the business nature of the previous tenant. Engaged in construction work in 1957. The hostel location when working outside. Reason of returning from own work to help in the bakery during Mid-Autumn Festival.</p>	
<b>Track: S14036_0004</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:11:08</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Secret societies in People' Court. Why was People's Court an attractive place for supper. Cinema in People's Court. Ticket prices. Described the chairs in the cinema. Genre of movies played. Described how kids could follow the adults into the cinema for free. How to learn cycling when he was young.</p>	
<b>Track: S14036_0005</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Circumstances surrounding the rebuilding of People's Court from 1957 to 1960. Building materials used. How to rebuild People's Court bit by bit, allowing residents to move in batches and without affecting their lives. His feelings on moving to new People's Court. Balloting was held following the reconstruction of People's Court and they got the C8 unit as their shop and C27 unit as their house. Described the layouts of the units in Blocks C and D.</p>	
<b>Track: S14036_0005</b>	<b>Time frame: 00:10:00 - 00:20:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>The allocation of new units to different families was based on the number of family members. Explained the units with and without rooms. Why People's Court was deemed to be a better flat. His feelings when moving into new People's Court. Places to sleep. The use of space in the house.</p>	



<b>Track: S14036_0005</b>	<b>Time frame: 00:20:02 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Facilities in People's Court. Layout of the C8 unit. Compared the old and new People's Court. Needed to apply for a higher voltage of electricity when changing into electronic ovens. The advantages of new People's Court. Explained why there was a wall behind People's Court. Described going home for Chinese New Year when he had left home to work outside. Places to have reunion dinner. Described the reunion dinner dishes.</p>	
<b>Track: S14035_0006</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the description of reunion dinner dishes. The dip-in sauces when consuming chicken during reunion dinner. Other festive celebrations. The rental in People's Court. How he met his wife. Reason of staying in People's Court after marriage. New furniture purchased for wedding room. The wedding day.</p>	
<b>Track: S14036_0006</b>	<b>Time frame: 00:10:00 - 00:19:57</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the wedding day. Why they moved from A14 to C36 after marriage. The rental. The procedure of application to move from one unit in People's Court to another. The curfew in People's Court during the May 13<sup>th</sup> incident in 1969.</p>	
<b>Track: S14036_0006</b>	<b>Time frame: 00:19:57 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued in describing the curfew. The most lively general election in 1969. Places where the general election candidates gave speeches. His father stayed in People's Court until 1973. Took over the bakery business in 1981 for ten years' time. Changes in management made when taking over the business. Mentioned some examples of no-longer-on-sale biscuits in the market.</p>	

<b>Track: S14036_0007</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:09:56</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Continued with the no-longer-on-sale biscuits in the market. Described his other job. Daughter's wedding in C36 unit. Furnishing at home during his daughter's wedding. Felt convenient to be living in People's Court.</p>	
<b>Track: S14036_0007</b>	<b>Time frame: 00:09:56 - 00:19:09</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Daily routine after retirement. Why he chose to continue living here. His usual breakfast places. Expressed his annoyance on motorbike riders who rode on pedestrian trails. His feelings of staying here.</p>	